TR Blister Care (Su Toplaması) Bakım/Koruyucu Bant, ayaktaki su toplamalarını korur ve su toplamasında rahat bir iyileşme sürecine destek sağlar. Hem sağlam (patlamamış) hem de patlamış su toplamalarında kullanılabilir. Hidrojel yara pedi, su toplamasını korur, ek hasarı önler ve basınca karşı anında rahatlama sağlar. Ayrıca tahrişe ve dış etkenlerle kirlenmeye karşı kalkan oluşturarak güvenli bir iyileşme sürecini destekler. Yara pedi su toplamasına veya yaraya yapışmaz, böylece kolayca çıkarılabilir. Yara bandı, fark edilmeyen ve şeffaf bir tasarıma sahiptir, nefes alabilen ve su geçirmezdir, kirden korur ve ciltte sabit uyumlu şekilde kalır.

Kullanım Talimatı:
1. Cilt temiz, kuru ve kir ya da losyondan arındırılmış olmalıdır.
2. Koruyucu flaster poşetini yırtarak açın. "1" ile işaretlenmiş koruyucu kâğıdı çıkarın.
3. Bandı su toplamasının ortasına yerleştirin ve kırışıklıkları düzeltin. Beyaz katlanmış şeridi çıkarın.
4. "2" ile işaretlenmiş koruyucu plastik üst tabakayı çıkarın.
5. Bandı, kendiliğinden doğal olarak düşene kadar (en fazla 5 gün) ciltte tutun. Jel ped doygun hale gelirse bandı değiştirin.

UYARILAR:
• Yara iyileşmesi zor olan kişiler (örneğin diyabet hastaları veya yaşlı bireyler) su toplaması bandını ve yaraları düzenli olarak kontrol etmelidir.
• Kontrendikasyon: Kan toplanmış veya derin, aşırı kanayan veya enfekte olmuş su toplamalarında kullanmayınız.
• Enfeksiyon gelişmesi veya su toplaması/yarada bir hafta içinde iyileşme görülmemesi durumunda doktora başvurunuz.
• Yalnızca tek kullanımlıktır. Yeniden kullanmayınız. Ürünün tekrar kullanılması enfeksiyon riskini artırır.
• Bu ürünün kullanımıyla ilişkili herhangi bir ciddi olay durumunda lütfen üretici firmaya veya yerel distribitörünüze bildiriniz. KURTSAN MEDİKAL SAN. VE TİC.A.Ş. Merkez Mah. Bağlar Cad. No:14C, İç Kapı No:4, Kağıthane/İstanbul

(EN)CE Mark, (ES) Marcado CE, (IT) Marcatura CE, (TR)CE İşareti, (PT)Marcação CE

(EN)Tidyman, dispose of waste responsibly, (ES)Eliminar los residuos de forma responsable, (IT)Tidyman, smaltisce i rifiuti in modo responsabile, (TR)Temiz adam simgesi: atıkları sorumlu şekilde bertaraf edin, (PT)Eliminar os resíduos de forma responsável

(EN)Green dot environmental initiative, (ES)Iniciativa medioambiental punto verde, (IT)Iniziativa ambientale Punto Verde, (TR)Green Dot çevre programı, (PT)Iniciativa ambiental Ponto Verde

(EN)Möbius loop, can be recycled, (ES)Reciclable, (IT)Riciclabile, (TR)Möbius döngüsü, geri dönüştürülebilir, (PT)Fita de Möbius, pode ser reciclado

(EN)Box is made of paperboard, (ES)Caja hecha de cartulina, (IT)La scatola è realizzata in cartone, (PT)A caixa é feita de cartão, (TR)Kutu kartondan yapılmıştır

5°C–25°C

MD

Revision date: 2025-08-01

210005634-01

Salvelox®

BLISTER CARE

(EN) Blister Plaster
(ES) Apósitos para ampollas
(IT) Cerotti per vesciche
(PT) Penso para bolhas
(TR) Su toplamaları için

Orkla
Orkla Wound Care AB (Svetsarvägen 15), Box 1336, SE-171 26 Solna, Sweden
For distributors' contact details, please visit
www.salvelox.com

EN Blister Care protects blisters on the feet, allowing them to heal undisturbed. It can be used on both intact and broken blisters.
The hydrogel wound pad protects the blister, prevents further damage, and provides instant pressure relief. It also shields against irritation and contamination, supporting a safe healing process. The wound pad does not stick to the blister or wound, ensuring easy removal. The plaster has a discreet and transparent design, is breathable and waterproof, protects against dirt, and stays well in place.

User instructions:
1. The skin should be clean and dry, free from any dirt or lotion.
2. Tear to open the protective plaster pouch. Remove the protective paper (marked 1).
3. Center the plaster over the blister and smooth out any wrinkles. Remove the white folded tab.
4. Remove the protective plastic top layer (marked 2).
5. Keep the plaster on until it falls off naturally, not more than 5 days. Change if the gel pad gets saturated.

PRECAUTIONS:
• People with impaired wound healing, e.g. diabetics or elderly people, should check blisters/wounds regularly.
• Contraindication: Do not use on blood blisters or deep heavily bleeding or infected blisters.
• Consult a doctor if an infection occurs or if a blister/wound has not healed within a week.
• For single use only. Do not reuse. Reusing the product increases the risk of infection.
• In the case of any serious incident associated with the use of this product please report it to the manufacturer.

ES Blister Care protege las ampollas en los pies y permite que se curen sin molestias. Puede utilizarse tanto en ampollas intactas como rotas. El apósito de hidrogel protege la ampolla, previene daños adicionales y proporciona un alivio inmediato de la presión. También protege contra irritaciones y contaminaciones, favoreciendo un proceso de curación seguro. El apósito no se adhiere a la ampolla o herida, lo que facilita su retirada. Tiene un diseño discreto y transparente, es transpirable e impermeable, protege contra la suciedad y se mantiene firmemente en su lugar.

Instrucciones de uso:
1. La piel debe estar limpia y seca, sin suciedad ni loción.
2. Rasgue el envase protector. Retire el papel protector (marcado como 1).
3. Coloque el apósito sobre la ampolla y alise cualquier pliegue. Retire la lengüeta blanca doblada.
4. Retire la capa plástica protectora (marcada como 2).
5. Mantenga el apósito hasta que se desprenda de forma natural, no más de 5 días. Reemplace si la almohadilla de gel está saturada.

PRECAUCIONES:
• Personas con cicatrización deficiente, como diabéticos o ancianos, deben revisar ampollas/heridas regularmente.
• Contraindicaciones: No usar sobre ampollas sangrantes, profundas o infectadas.
• Consulte a un médico si hay signos de infección o si la ampolla no ha sanado en una semana.
• Uso único. No reutilizar: aumenta el riesgo de infección.
• En caso de incidentes graves, informe al fabricante.

IT Blister Care protegge le vesciche dei piedi già formate. Può essere utilizzato su vesciche intatte e rotte, e su ferite aperte. Il cuscinetto in idrogel protegge la vescica, previene ulteriori lesioni e fornisce un sollievo immediato dalla pressione. Il cerotto non si attacca alla vescica o alla ferita, garantendo una facile rimozione. Ha un design discreto e trasparente ed è traspirante e impermeabile. Protegge dallo sporco e rimane in posizione durante qualsiasi attività.

Istruzioni d'uso:
1. La pelle deve essere pulita e asciutta, priva di sporco o lozioni.
2. Strappare la confezione protettiva. Rimuovere la carta protettiva (indicata con il numero 1).
3. Applicare il cerotto sopra la vescica e levigare eventuali pieghe. Rimuovere la linguetta bianca piegata.
4. Rimuovere lo strato protettivo in plastica (indicato con il numero 2).
5. Non rimuovere il cerotto finché non si stacca da solo, ma non più di 5 giorni. Sostituire se il tampone in gel è saturo.

PRECAUZIONI:
• Si raccomanda il controllo regolare delle ferite e delle vesciche per i soggetti con difficoltà di cicatrizzazione, come le persone diabetiche e gli anziani.
• Controindicazioni: non usare su vesciche sanguinanti, profonde o infette.
• Consultare un medico in caso di infezione o se la vescica non guarisce entro una settimana.
• Monouso. Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto aumenta il rischio di infezione.
• In caso di incidenti gravi legati all'uso di questo prodotto, si prega di segnalarli al produttore.

PT Blister Care protege as bolhas nos pés, permitindo que cicatrizem sem interrupções. Pode ser usado em bolhas intactas ou perfuradas. A compressa de hidrogel protege a bolha, previne danos adicionais e alivia imediatamente a pressão. Também protege contra irritações e contaminações, proporcionando um processo de cicatrização seguro. O penso não adere à bolha ou ferida, facilitando a remoção. O penso tem um design discreto e transparente, é respirável, impermeável, protege contra a sujidade e fixa-se bem na pele.

Modo de uso:
1. A pele deve estar limpa e seca, sem sujidade ou loções.
2. Rasgue a embalagem protetora. Remova o papel protetor (marcado com 1).
3. Aplique o penso sobre a bolha e alise as rugosidades. Remova a aba branca dobrada.
4. Retire a película plástica protetora (marcada com 2).
5. Mantenha o penso até que ele se solte naturalmente, no máximo 5 dias. Troque se o gel estiver saturado.

PRECAUÇÕES:
• Pessoas com dificuldade na cicatrização, como diabéticos ou idosos, devem verificar regularmente as bolhas/feridas.
• Contraindicações: Não utilizar em bolhas de sangue ou em bolhas profundas, com hemorragia intensa ou infetadas.
• Consulte um médico se houver sinais de infeção ou se a bolha não cicatrizar em uma semana.
• Uso único. Não reutilizar – aumenta o risco de infeção.
• Em caso de incidentes graves, informe o fabricante.